

Hohenstein Laboratories | Schlossteige 1 | 74357 Bönnigheim

Novotex-Isomat Schutzbekleidung GmbH
Unterm Ohmberg 7
34431 Marsberg

**Hohenstein Laboratories
GmbH & Co. KG**

Schlossteige 1
74357 Bönnigheim | Germany

Zertifizierungsstelle Produkte / Certification Body Products

Telefon / Phone +49 7143 271 309

Fax +49 7143 271 94309

s.vieth@hohenstein.de

Kundennummer / Customer no.	Zuständig für Rückfragen/ Contact person	Unser Zeichen/ Our Ref	Datum/Date
	Susanne Vieth	vi	08.07.2020

Ergänzungsbestätigung / Supplement confirmation

zu diversen EU-Baumusterprüfbescheinigungen nach Verordnung (EU) 2016/425 /
to various EU Type-Examination Certificates according to Regulation (EU) 2016/425

**Antragsteller /
Applicant:**

Novotex-Isomat Schutzbekleidung GmbH
Unterm Ohmberg 7
34431 Marsberg

**Datum Ergänzungsantrag /
Date supplement application**

01.07.2020

**Baumuster /
Type:**

Siehe Seite 2 / See page 2

**Beantragte Ergänzung/en /
Requested supplement/s**

Überprüfung der Feuerwehrsutzbekleidung, dass die Anforderungen an die Wahrnehmbarkeit bezüglich der Warnwirkung von Feuerwehrsutzbekleidung unter Berücksichtigung der DGUV Information 205-020 vom Oktober 2012, Anhang 3, Wahrnehmbarkeit und Erkennbarkeit erfüllt sind (sog. Warnwestenbefreiung) /

Test of the firefighting clothing that it meets the requirements to the visibility of the warning effect of firefighter clothing under consideration of

DGUV Information 205-020 of October 2012, Annex 3, high visibility and recognizability (so-called high visible vest exemption)

ERGÄNZUNG/EN/ ZU NACHFOLGENDEN ZERTIFIZIERUNGEN /
SUPPLEMENT/S / TO FOLLOWING CERTIFICATIONS

Baumusterprüfbescheinigung Nr. ... vom ..., Artikel/ <i>Type-Examination Certificate No. ... of ..., article</i>	Materialbeschreibung / Material description
17.1.12.0192, 02.05.2017 THL-Jacke, Artikel-Nr. 19-150, THL-Hose, Artikel-Nr. 19-154 THL-Latzhose, Artikel-Nr. 19-152 / <i>THL-Jacket, article no 19-150,</i> <i>THL-Trousers, article no 19-154,</i> <i>THL-Bib trousers, article no. 19-152</i>	Obermaterial: Gewebe, 100 % Baumwolle FR, 330 g/m ² , Farben Schwarzblau, Gelb-Orange Nässesperre: Maschenware, 100 % Polyester, PU beschichtet, 110 g/m ² Futter: Gewebe, 100 % Baumwolle FR, 180 g/m ² , Farbe Blau Reflexausstattung: Farben Gelb/Silber/Gelb (Jacke und Hose) und Farbe Silber (Jacke) / <i>Outer material: Woven fabric 100 % cotton FR, 330 g/m², colours blackblue, yellow-orange</i> <i>Moisture barrier: Knitted fabric 100 % polyester, PU coated, 110 g/m²</i> <i>Lining: Woven fabric 100 % cotton FR, 180 g/m², colour blue</i> <i>Reflective material: Colours fluorescent yellow/silver/ fluorescent yellow (jacket and trousers) and colour silver (jacket)</i>
18.1.12.1611, 08.03.2019 THL-Jacke, Artikel-Nr. 19-160, THL-Hose, Artikel-Nr. 19-164, THL-Latzhose, Artikel-Nr. 19-162 / <i>THL-Jacket, article no 19-160,</i> <i>THL-Trousers, article no 19-164,</i> <i>THL-Bib trousers, article no 19-162</i>	Obermaterial: Gewebe 100 % Baumwolle FR, 330 g/m ² , Farbe Schwarzblau Hintergrundmaterial: Gewebe 50 % Baumwolle / 50 % Poly- ester, 290 g/m ² , Farben fluoreszierend Orange- Rot, fluoreszierend Rot, fluoreszierend Gelb Nässesperre: Maschenware, 100 % Polyester, PU beschichtet, 110 g/m ² Futter: Gewebe 100 % Baumwolle FR, 180 g/m ² , Farbe Blau Reflexausstattung: aufnähbar, Farben Gelb/Silber/Gelb (Jacke und Hose) und Farbe Silber (Jacke) / <i>Outer material: Woven fabric, 100 % cotton FR, 330 g/m², colour black blue</i> <i>Background material: Woven fabric, 50 % cotton FR / 50 % poly- ester, 290 g/m², colours fluorescent orange-red, fluorescent red, fluorescent yellow</i> <i>Moisture barrier: Knitted fabric, 100 % polyester, PU coated, 110 g/m²</i> <i>Lining: Woven fabric, 100 % cotton FR, 180 g/m², colour blue</i> <i>Reflective material: Sewable, colours yellow/silver/yellow (jacket and trousers) and colour silver (jacket)</i>

Baumusterprüfbescheinigung Nr. ... vom ..., Artikel/ <i>Type-Examination Certificate No. ... of ..., article</i>	Materialbeschreibung / Material description
<p>20.1.12.0348, 23.06.2020 Feuerwehr-Schutzanzug Feuerwehr-Überjacke-NTI 2.0, Artikel Nr. 112-200 und Feuerwehr-Überhose NTI 2.0, Artikel Nr. 112-400 / <i>Firefighter's protection suit, Firefighter's protection jacket NTI 2.0, article no. 112-200 and Firefighter's protection trousers NTI 2.0, article no. 112-400</i></p>	<p>Obermaterial: Gewebe 82 % meta-Aramid / 16 % para-Aramid / 2 % Antistatikkfaser, 195 g/m² Nässesperre: ePTFE-Bicomponentmembran, 120 g/m² (laminiert mit Isolationslage, Membran zum Obermaterial) Isolationslage: Nonwoven Spunlace 90 % meta-Aramid (Nomex®) / 10 % para-Aramid (Kevlar®), 40 g/m² Futter: Gewebe 50 % Aramid / 50 % Viskose FR, 130 g/m² (versteppt mit Isolationslage) Reflexausstattung: aufnähbar, Farben Gelb/Silber/Gelb (Jacke und Hose) und Farbe Silber (Jacke) / <i>Outer material: Woven fabric 82 % meta-aramid / 16 % para-aramid / 2 % antistatic fibre, 195 g/m²</i> <i>Moisture barrier: ePTFE-bicomponent-membrane, 120 g/m² (laminated with insulation layer, membrane to outer material)</i> <i>Insulation layer: Nonwoven Spunlace 90 % meta-aramid (Nomex®) / 10 % para-aramid (Kevlar®), 40 g/m²</i> <i>Lining: Woven fabric 50 % aramid / 50 % viscose FR, 130 g/m² (quilted with insulation layer)</i> <i>Reflective material: Sewable, colours yellow/silver/yellow (jacket and trousers) and colour silver (jacket)</i></p>
<p>20.1.12.0844, 23.06.2020 Feuerwehr-Schutzanzug, Feuerwehr-Überjacke-NTI, Artikel Nr. 112-100 und Artikel Nr. 112-100H (HuPF-Bestreifung) und Feuerwehr-Überhose NTI, Artikel Nr. 112-300 und Artikel Nr. 112-300H (HuPF-Bestreifung) / <i>Firefighter's protection suit, Firefighter's protection jacket NTI article no. 112-100 and article no. 112-100H (HuPF reflective design) Firefighter's protection trousers NTI article no. 112-300 and article no. 112-300H (HuPF reflective design)</i></p>	<p>Obermaterial: Gewebe mit Fluorcarbonausrüstung C6 75 % meta-Aramid (Nomex®) / 23 % para-Aramid (Kevlar®) / 2 % Antistatikkfasern (P140), 195 g/m² Nässesperre: ePTFE-Bicomponentmembran, 120 g/m² (laminiert mit Isolationslage, Membran zum Obermaterial) Isolationslage: Nonwoven Spunlace 90 % meta-Aramid (Nomex®) / 10 % para-Aramid (Kevlar®), 40 g/m² Futter: Gewebe 50 % Aramid / 50 % Viskose FR, 130 g/m² (versteppt mit Isolationslage) Reflexausstattung: aufnähbar, Farben Gelb/Silber/Gelb (Jacke und Hose) und Farbe Silber (Jacke) / <i>Outer material: Woven fabric with fluor carbon finishing C6 75 % meta-aramid (Nomex®) / 23 % para-aramid (Kevlar®) / 2 % antistatic fibres (P140), 195 g/m²</i> <i>Moisture barrier: ePTFE-bicomponent-membrane, 120 g/m² (laminated with insulation layer, membrane to outer material)</i> <i>Insulation layer: Nonwoven Spunlace 90 % meta-aramid (Nomex®) / 10 % para-aramid (Kevlar®), 40 g/m²</i> <i>Lining: Woven fabric 50 % aramid / 50 % viscose FR, 130 g/m² (quilted with insulation layer)</i> <i>Reflective material: Sewable, colours yellow/silver/yellow (jacket and trousers) and colour silver (jacket)</i></p>

DEN ZERTIFIZIERUNGEN ZUGRUNDEGELEGTE NORM/EN / TECHNISCHE SPEZIFIKATION/EN / STANDARD/S / TECHNICAL SPECIFICATION/S BASED ON THE CERTIFICATIONS

Baumusterprüfbescheinigung Nr. / Type-Examination Certificate No	Zugrundegelegte Norm/en / technische Spezifikation/en / Standard/s / technical specification/s based on
17.1.12.0192, 02.05.2017	<p>EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 (DIN EN 343:2010-05) - Schutzkleidung - Schutz gegen Regen -, EN ISO 11612:2008 (DIN EN ISO 11612:2009-05) - Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen -, EN ISO 14116:2015 (DIN EN 14116:2015-11) - Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung - und EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013) - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen - / <i>EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 (DIN EN 343:2010-05) - Protective clothing - Protection against rain -, EN ISO 11612:2008 (DIN EN ISO 11612:2009-05) - Protective clothing - Clothing to protect against heat and flame -, EN ISO 14116:2015 (DIN EN 14116:2015-11) - Protective clothing - Protection against flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing - and EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Protective clothing - General requirements -.</i></p>
18.1.12.1611, 08.03.2019	<p>EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 (DIN EN 343:2010-05) - Schutzkleidung - Schutz gegen Regen -, EN ISO 11612:2015 (DIN EN ISO 11612:2015-11) - Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - Mindestleistungsanforderungen -, EN ISO 14116:2015 (DIN EN 14116:2015-11) - Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung -, EN 16689:2017 (DIN EN 16689:2017-06) - Schutzkleidung für Feuerwehrleute - Leistungsanforderungen für Schutzkleidung für die technische Rettung - (ohne die optionale Prüfung des Widerstands gegen Durchdringung von Viren) und EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013) - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen - / <i>EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 (DIN EN 343:2010-05) - Protective clothing - Protection against rain -, EN ISO 11612:2015 (DIN EN ISO 11612:2015-11) - Protective clothing - Clothing to protect against heat and flame -, EN ISO 14116:2015 (DIN EN 14116:2015-11) - Protective clothing - Protection against flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing -, EN 16689:2017 (DIN EN 16689:2017-06) - Protective clothing for firefighters - Performance requirements for protective clothing for technical rescue - (without the optional testing the resistance to penetration by viruses) and EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Protective clothing - General requirements -.</i></p>

Baumusterprüfbescheinigung Nr. / Type-Examination Certificate No	Zugrundegelegte Norm/en / technische Spezifikation/en / Standard/s / technical specification/s based on
20.1.12.0348, 23.06.2020	<p> EN 469:2005+A1:2006+AC:2006 (DIN EN 469:2007-02) - Schutzkleidung für die Feuerwehr – Leistungsanforderungen für Schutzkleidung für die Brandbekämpfung -, EN 1149-5:2008 (DIN EN 1149-5:2008-04) - Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforde- rungen an Material und Konstruktionsanforderungen -, EN 1149-5:2018 (DIN EN 1149-5:2018-11) - Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforde- rungen an Material und Konstruktionsanforderungen - und EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Schutzklei- dung - Allgemeine Anforderungen - / <i>EN 469:2005+A1:2006+AC:2006 (DIN EN 469:2007-02) – Pro- tective clothing for firefighters –Performance requirements for protective clothing for firefighting -, EN 1149-5:2008 (DIN EN 1149-5:2008-04) - Protective clothing – electrostatic properties – part 5: material performance and de- sign requirements -, EN 1149-5:2018 (DIN EN 1149-5:2018-11) - Protective clothing – electrostatic properties – part 5: material performance and design requirements - EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) – Protective clothing – General requirements -</i> </p>
20.1.12.0844, 23.06.2020	<p> EN 469:2005+A1:2006+AC:2006 (DIN EN 469:2007-02) - Schutzkleidung für die Feuerwehr – Leistungsanforderungen für Schutzkleidung für die Brandbekämpfung -, EN 1149-5:2008 (DIN EN 1149-5:2008-04) - Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforde- rungen an Material und Konstruktionsanforderungen -, EN 1149-5:2018 (DIN EN 1149-5:2018-11) - Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforde- rungen an Material und Konstruktionsanforderungen - und EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Schutzklei- dung - Allgemeine Anforderungen - / <i>EN 469:2005+A1:2006+AC:2006 (DIN EN 469:2007-02) – Pro- tective clothing for firefighters –Performance requirements for protective clothing for firefighting -, EN 1149-5:2008 (DIN EN 1149-5:2008-04) - Protective clothing – electrostatic properties – part 5: material performance and de- sign requirements -, EN 1149-5:2018 (DIN EN 1149-5:2018-11) - Protective clothing – electrostatic properties – part 5: material performance and design requirements - EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) – Protective clothing – General requirements -</i> </p>

BEWERTUNGSGRUNDLAGE/N / BASIS FOR EVALUATION

Baumusterprüfbescheinigung Nr. / Type-Examination Certificate No	Bericht Nr. / Report no.
17.1.12.0192, 02.05.2017	13.1.12.0559, 05.09.2013, HL (Mindestmengenberechnung der fluoreszierenden und retroreflektierenden Materialien für die Feuerwehrjacken ab Gr. K44 / <i>Minimum quantity calculation of the fluorescent and retro reflective materials for the firefighter's jackets from size K44</i>)
18.1.12.1611, 08.03.2019	13.1.12.0559, 05.09.2013, HL und 18.1.12.1611, 19.12.2018, HL (Mindestmengenberechnung der fluoreszierenden und retroreflektierenden Materialien für die Feuerwehrjacken ab Gr. K44 / <i>Minimum quantity calculation of the fluorescent and retro reflective materials for the firefighter's jackets from size K44</i>)
20.1.12.0348, 23.06.2020, 20.1.12.0844, 23.06.2020	14.1.12.1258/2, 10.12.2014, HL (Mindestmengenberechnung der fluoreszierenden und retroreflektierenden Materialien für die Feuerwehrjacken ab Gr. 42/44K / <i>Minimum quantity calculation of the fluorescent and retro reflective materials for the firefighter's jackets from size 42/44K</i>)

VORAUSSETZUNG/EN ZUR ERGÄNZUNG / REQUIREMENT/S TO SUPPLEMENT

Hinsichtlich der eingesetzten Werkstoffe, der Zutaten, dem Aufbau und der Ausführung der Schutzbekleidung dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. /
No changes are allowed to the protective clothing concerning to the materials, accessories, construction and design

BEWERTUNG / EVALUATION

Baumusterprüfbescheinigung Nr. / Type-Examination Certificate No

17.1.12.0192, 02.05.2017 und / and 18.1.12.1611, 08.03.2019:

Die Feuerwehrjacken ab der Größe K44. erfüllen die Anforderungen bezüglich der Tages- und Nachtauffälligkeit nach der o.g. DGUV Information. / *The firefighter's jackets from size K44 meet the requirements to the day and night abnormality concerning to the above mentioned DGUV information.*

Baumusterprüfbescheinigung Nr. / Type-Examination Certificate No

20.1.12.0348, 23.06.2020 und / and 20.1.12.0844, 23.06.2020

Die Feuerwehrjacken ab Größe 42/44K erfüllen die Anforderungen bezüglich der Tages- und Nachtauffälligkeit nach der o.g. DGUV Information. / *The firefighter's jackets from sizes 42/44K meet the requirements to the day and night abnormality concerning to the above mentioned DGUV information.*

BESTÄTIGUNG / CONFIRMATION

Hiermit wird bestätigt, dass die beantragte/n Ergänzung/en durchgeführt werden können.

It is hereby confirmed that the requested supplementary/ies can be carried out.

Es dürfen keine anderen Änderungen an dem Produkt vorgenommen werden.

No other changes may be made to the product.

Die zertifizierte Schutzwirkung der Schutzkleidung wird durch diese Ergänzung nicht beeinträchtigt.

This supplementary doesn't impair the certified protective effect of the protective clothes.

Schloss Hohenstein, 08.07.2020

Stellvertretende Leitung Zertifizierungsstelle
Produkte
Deputy Head of Certification Body Products



Dipl.- Ing. (FH) Susanne Vieth

Das Ergebnis bezieht sich nur auf die eingereichten Gegenstände. Die Bestätigung darf nicht auszugsweise, sondern nur in seinem vollen Umfang weitergegeben werden. Eine Benutzung der Bestätigung zu Werbezwecken oder die Veröffentlichung freier Interpretationen der Ergebnisse ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Hohenstein Institute zulässig. Rechtsverbindlich ist nur die autorisierte Bestätigung. Die vom Kunden übergebenen Unterlagen bzw. Materialien werden, soweit die Beschaffenheit dies zulässt, 3 Monate aufbewahrt. Für den gesetzlich geregelten Bereich gilt eine Aufbewahrungsfrist von 10 Jahren.

The results relate only to the samples submitted. This confirmation must only be reproduced in full and not in extract form. Use of the confirmation in advertising or the publication of free interpretations of the results is only allowed with the express permission of the Hohenstein Institute. Only the authorized confirmation is legally binding. Documents and materials delivered by the client will be retained for 3 months, provided their condition allows it. A storage period of 10 years applies to the legally regulated area